

Superintendent's Message

December 2011

Grateful for the Arts We Still Have

[Español/Spanish](#)

Sometimes it feels like every time we look at the news, open an e-mail from a state organization or read the paper, we see another cutback for education on the horizon. In reducing our budget by more than \$40 million over the last five years, we've had to shrink every program including our programs, staffing and services in the arts. Yet, when I visit our schools or attend special events, it's clear that our arts program, while smaller, continues to serve our students.



While December doesn't have a full month of school days, it does have lots of opportunities to attend music concerts. With a full slate of regional concerts, all our secondary schools will perform. We have concert bands, jazz bands, ensembles, orchestras and choirs entertaining parents, students and community members from Hercules to San Pablo and Richmond, and from Pinole to El Cerrito.

Holiday music festivals include:

Hercules High School Festival, HMHS Gym,
December 6,
2011, 7:30 p.m.

Hercules Middle School Festival, HMHS Gym,
December 7, 2011, 7:30 p.m.

El Cerrito Band Festival at El Cerrito High,
December 7, 2011, 7:00 p.m.

Pinole Valley Band Festival, PVHS Gym,
December 8, 2011, 7:30 p.m.

DeAnza Band Festival, DeAnza Cafeteria,
December 13, 2011, 7:30 p.m.

Richmond High/Helms Festival – To Be Announced



Despite the small size of the theater, Hercules Middle/High has one of the best theater programs in the area with a play in the fall and a musical in the spring. Pinole Valley is another school where the dramatic arts shine. El Cerrito High School had enough enrollment this year to add a theater teacher for the 2011-12 school year and will soon be performing for the community.





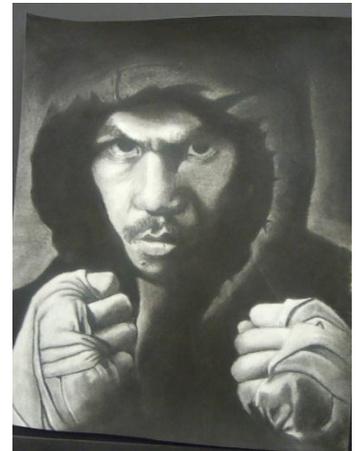
Dance is alive and well at Richmond High, El Cerrito, Hercules and Pinole Valley. Richmond High's dance teacher, Vickie Tukeva, recently won a \$10,000 prize for her excellence in teaching from the Warren W. Eukel Teacher Trust. Each year, the Eukel Trust selects three teachers who have exhibited extraordinary commitment to their students from nominations submitted by principals, parents, colleagues and students.

Despite the cutbacks, the visual arts continue as our only K-12 arts program. For the past several summers, students from our high schools have earned summer scholarships to the San Francisco Academy of the Arts where they thrive in enhancing their skills in sculpture, drawing, painting and design.



So while we don't have all we'd like of the arts, we feel fortunate to have the programs we do. We'll do all we can to continue them even as our finances are stretched because we know that the arts are good for our students.

Bruce Harter
Superintendent



Mensaje del **Superintendente**

Diciembre de 2011

Agradecidos por el arte que todavía tenemos

[Ingles/English](#)

Algunas veces, nos parece que cada vez que vemos las noticias, abrimos un correo electrónico de una organización estatal o leemos el periódico, nos enteramos de otro corte futuro del presupuesto destinado a la educación. Debido a la reducción del presupuesto de más de \$40 millones en los últimos cinco años, hemos tenido que reducir todos los programas incluyendo nuestros programas, el personal y los servicios relacionados con las artes. Aún así, cuando visito las escuelas de nuestro distrito o asisto a eventos especiales es muy claro que nuestros programas de arte, aún considerando lo mucho que se han reducido, continúan brindando servicios a nuestros alumnos.



Aunque diciembre no es un mes completo con días escolares, durante éste hay muchas oportunidades para asistir a presentaciones musicales. Con un calendario completo de conciertos regionales, tendremos conciertos en todas nuestras escuelas secundarias. Tendremos conciertos de bandas musicales, grupos de jazz, conjuntos, orquestas y coros para entretener a los padres, alumnos y a los miembros de la comunidad desde Hercules hasta San Pablo y Richmond y desde Pinole hasta El Cerrito.



Entre los conciertos musicales durante las festividades se incluyen:

Hercules High School Festival, Gimnasio de la escuela, diciembre 6 de 2011, 7:30 p.m.

Hercules Middle School Festival, Gimnasio de la escuela, diciembre 7 de 2011, 7:30 p.m.

El Cerrito Band Festival, en el El Cerrito High, 7 de diciembre de 2011, 7:00 p.m.

Pinole Valley Band Festival, Gimnasio de la escuela, 8 de diciembre de 2011, 7:30 p.m.

DeAnza Band Festival, Cafetería de la Escuela DeAnza, 13 de diciembre de 2011, 7:30 p.m.

Richmond High/Helms Festival – Se anunciará próximamente





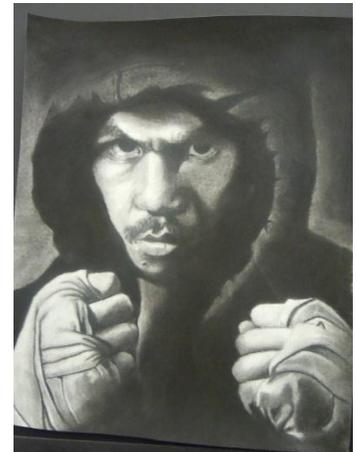
A pesar del pequeño tamaño del teatro en su establecimiento escolar, la Escuela Intermedia/Secundaria Hercules tiene uno de los mejores programas de teatro en el área con la producción de una obra teatral en el otoño y una obra musical en la primavera. La Escuela Pinole Valley es otra institución donde las artes teatrales se hacen notar. La Escuela Secundaria El Cerrito tuvo suficientes alumnos inscritos en clases de teatro este año, por lo que se contrató a un maestro de drama para agregar al personal durante el año escolar 2011-2012 y muy pronto se presentarán a la comunidad las obras preparadas.

La danza sobrevive y con mucha vitalidad en las escuelas secundarias Richmond, El Cerrito, Hercules y Pinole Valley.

La maestra de baile de la Escuela Secundaria Richmond, Vickie Tukeva, recientemente ganó un premio de \$10,000 proveniente de Warren W. Eukel Teacher Trust por su excelencia en la enseñanza. Cada año Eukel Trust selecciona a tres maestros que han mostrado un compromiso extraordinario con los alumnos. Las nominaciones son realizadas por los directores, los padres y los alumnos.



A pesar de los cortes presupuestales, las artes visuales continúan siendo nuestro único programa de arte para los alumnos de kindergarten a décimo segundo grado. En los últimos veranos, los alumnos de nuestras escuelas secundarias han obtenido becas para asistir a la Academia de Artes de San Francisco durante el verano, allí ellos trabajan para mejorar sus destrezas en escultura, dibujo, pintura y diseño.



Aún cuando no tenemos todos los programas de arte que deseáramos tener, nos sentimos afortunados de contar con los programas que tenemos. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance para continuar proporcionando estos programas aún cuando nuestros recursos financieros sean escasos, ya que sabemos que las artes benefician a nuestros alumnos.

Bruce Harter
Superintendente